

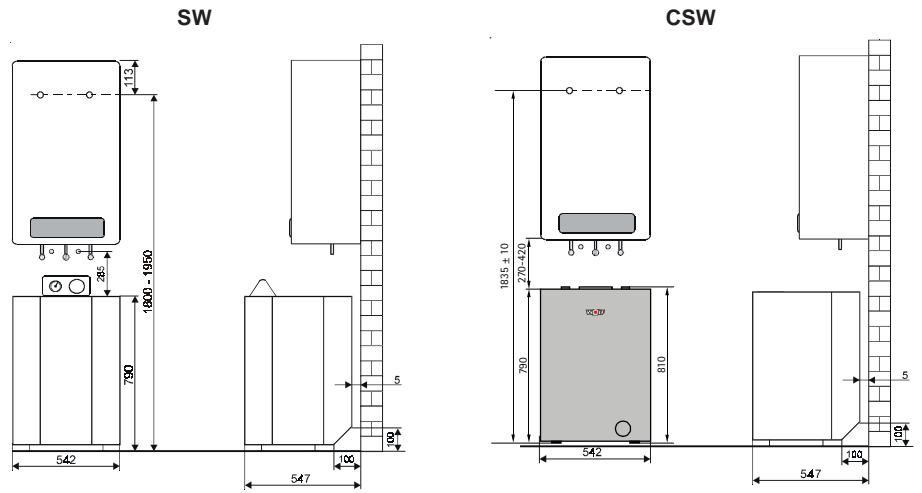


- D** **Montageanleitung**
Anschlußset Speicher-Wassererwärmer
SW / CSW / TSW für Unterputzinstallation
- F** **Notice de montage**
Kit de raccordement Chauffe-eau à accumulation
SW / CSW pour installation encastrée
- I** **Istruzioni per il montaggio**
del kit di collegamento con lo scaldacqua ad accumulo
SW / CSW / per installazione sottotraccia
- NL** **Montagevoorschrift**
aansluitsetindien leiding aansluitingen in de wand
- CZ** **Montážní předpis**
pro přípojovací sadu pod odμίtku
- E** **Instrucciones de instalación**
Kit de conexiones del acumulador indirecto de agua caliente
SW / CSW en instalaciones empotradas
- PL** **Instrukcja montażu**
zestaw przyłączeniowy instalacja podtynkowa
- SK** **Montážní předpis**
pro přípojovací sadu pod odμίtku



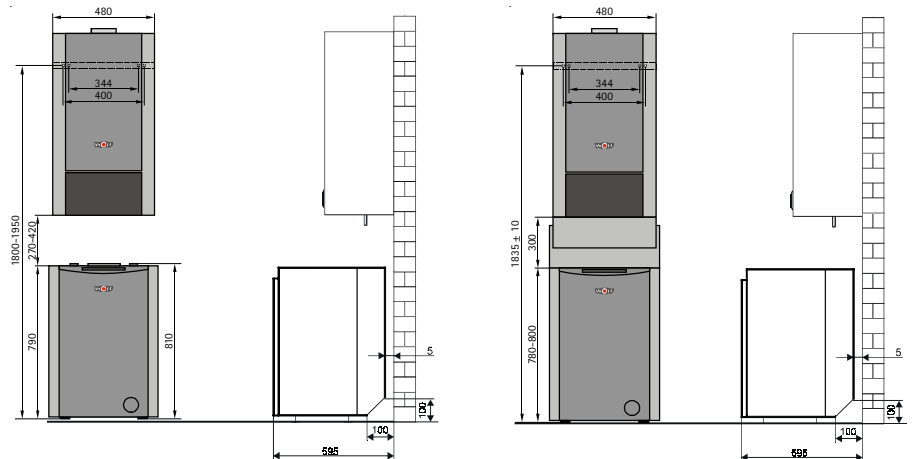
D	3 - 5
F	6 - 7
I	8 - 10
NL	11 - 12
CZ	13 - 14
E	15 - 17
PL	18 - 20
SK	21 - 23

Montage Gasheiztherme (siehe Montageanleitung)



TSW ohne Blende

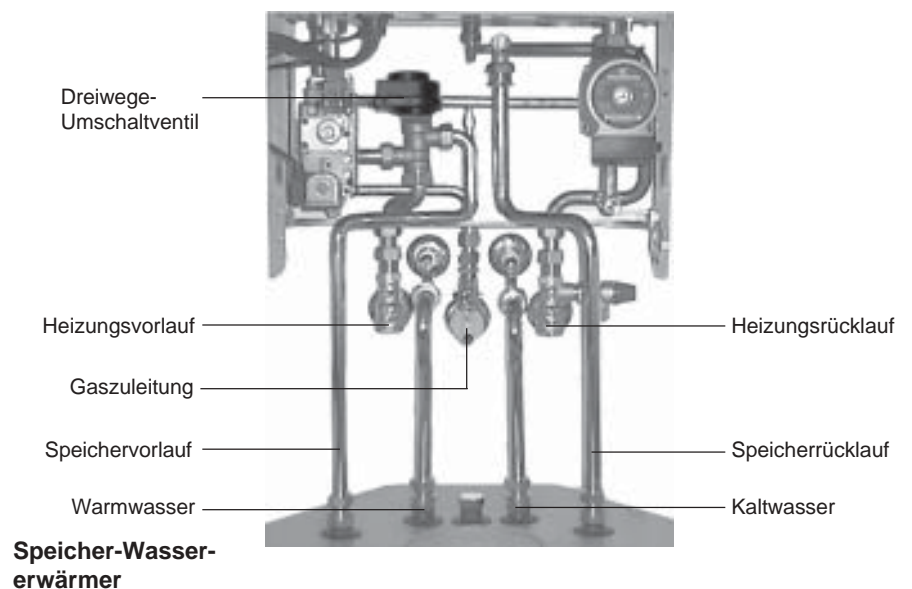
TSW mit Blende



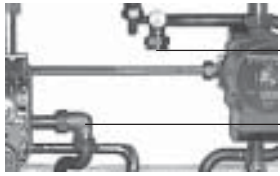
Verrohrung Gastherme und Speicher-Wassererwärmer

Heiztherme gemäß Montageanleitung montieren. Es ist das Anschlußset für Unterputzinstallation zu verwenden.

Achtung: Heiztherme und Speicher-Wassererwärmer müssen mittig zueinander montiert werden.

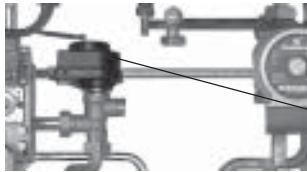


Montage Anschlußset



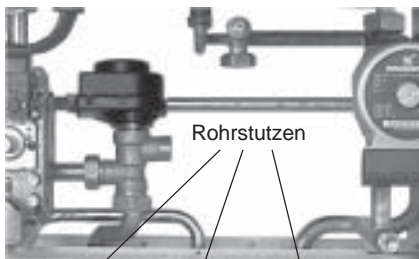
Blindstopfen
Heizungs-
rücklauf
Bogen
Heizungs-
vorlauf

- Blindstopfen am Heizungsrücklauf entfernen.
- Bogen am Heizungsvorlauf entfernen.



Dreiwege-
Umschaltventil

- Dreiwege-Umschaltventil aus Anschlußset mit beiliegenden Dichtungen am Heizungs-
vorlauf montieren.



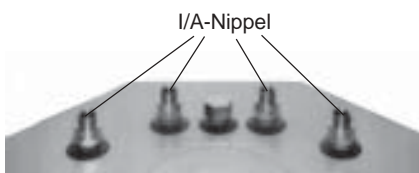
Rohrstutzen

Eck-
wartungshahn
Gaskugel-
hahn
Doppel-
nippel
Eck-
wartungshahn mit
Sicherheitsventil

- Die Rohrstutzen 3/4" für Heizungs-
vorlauf links, Heizungs-
rücklauf rechts mit
beiliegenden Flachdichtungen und Überwurfmuttern montieren. Gasanschluß-
gewinde 1/2" in der Mitte der Therme aufhanfen und Rohrstutzen montieren.
- Eckwartungshahn mit Klemmringverschraubung auf linken Rohrstutzen schieben und leicht festziehen.
- Eckwartungshahn mit Anschluß für Sicherheitsventil auf rechten Rohrstutzen schieben und leicht festziehen. Anschluß für Sicherheitsventil aufhanfen.
- Doppelnippel einseitig aufhanfen und in Gaskugelhahn Eckform einschrauben. Gaskugelhahn mit Klemmringverschraubung auf mittleren Rohrstutzen schieben und leicht festziehen.

Die Teile können für die weitere Montage ggf. verschoben werden. Nach der endgültigen Montage Klemmringverschraubungen dicht anziehen.

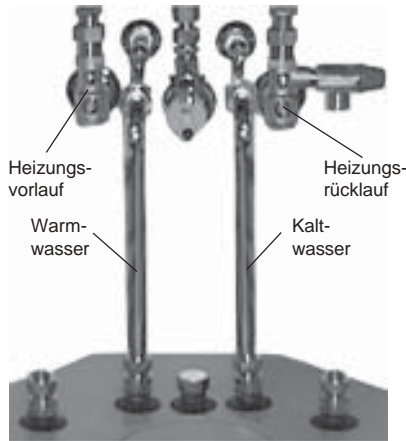
Vorbereitung des Speicher- Wassererwärmers SW 120, CSW 120, TSW 120



I/A-Nippel

- Sämtliche Gewindestutzen am Speicher aufhanfen und I/A-Nippel der Klemmring-
verschraubung montieren.
Wird keine Zirkulationsleitung angeschlossen, ist der Anschluß am Speicher mit
beiliegender Kappe zu verschließen.
- Speicher-Wassererwärmer SW 120, CSW 120, TSW 120 bündig in Führung der
Anschlußkonsole einschieben und mit Füßen auf Maß 790 mm ausrichten.
- Bei Verwendung der Blende für Verrohrung (Zubehör) ist der Abstand zwischen
Gastherme und Speicher-Wassererwärmer TSW 120 mit den Speicherfüßen auf
300 mm einzustellen.

Montage der Verrohrung



Hinweis: Die im folgenden zu installierenden Rohre sind entsprechend der Einbauhöhe der Heiztherme abzulängen.

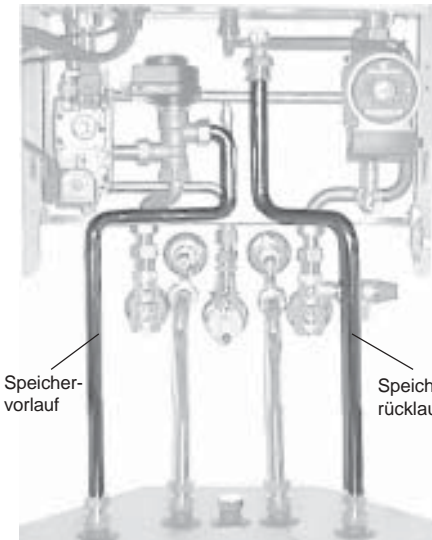
Warmwasser / Kaltwasser

Anschlußteile für Kalt- und Warmwasser an die Wand montieren. Speicher-Wassererwärmer mit den Verrohrungen Kalt- und Warmwasser an die bereits montierten Kalt-/Warmwasseranschlußteile anschließen.

- Warmwasserrohr aus Anschlußset ablängen und Stützhülsen in Warmwasserrohr einsetzen.
Warmwasserrohr in Doppelnippel an Speicher einsetzen, Warmwasserrohr am Speicher mit Klemmringverschraubung und am Warmwasseranschlußteil mit Flachdichtung dicht verschrauben.
- Kaltwasseranschluß ohne Sicherheitsgruppe:
Kaltwasserrohr aus Anschlußset ablängen.
Stützhülse in Doppelnippel an Speicher einsetzen und Kaltwasserrohr mit Klemmringverschraubung am Speicher und am Kaltwasseranschlußteil dicht verschrauben.
- Kaltwasseranschluß mit Sicherheitsgruppe ohne Druckminderer, bzw. Sicherheitsgruppe mit Druckminderer:
Sicherheitsgruppe ohne Druckminderer, bzw. Sicherheitsgruppe mit Druckminderer mit beiliegenden Verrohrungsteilen montieren. (Das Kaltwasserrohr aus dem Anschlußset wird nicht benötigt!) Verrohrungsteile ablängen und mit Stützhülsen und Klemmringverschraubungen dicht montieren.

Achtung: Zwischen Speicher und Sicherheitsventil dürfen keine Absperreinrichtungen, Schmutzfänger oder andere Verengungen eingebaut werden!

Montage Speichervorlauf / Speicherrücklauf



- Speichervorlaufrohr aus Anschlußset ablängen und Überwurfmutter und Klemmring auf Speicherseite aufstecken.
Stützhülse in Rohr einstecken.
Speichervorlaufrohr am Speicher mit Klemmringverschraubung und am Dreiwege-Umschaltventil mit Flachdichtung verschrauben.
- Speicherrücklaufrohr aus Anschlußset ablängen und Überwurfmutter und Klemmring auf Speicherseite aufstecken.
Stützhülse in Rohr einstecken.
Speicherrücklaufrohr am Speicher mit Klemmringverschraubung und an der Gasheiztherme mit Flachdichtung verschrauben.

Inbetriebnahme



Heizungsanlage füllen und sehr sorgfältig entlüften. Zusätzlich an der Entlüftungsschraube im Speicherrücklauf der Heiztherme entlüften.

Speicher-Wassererwärmer füllen.

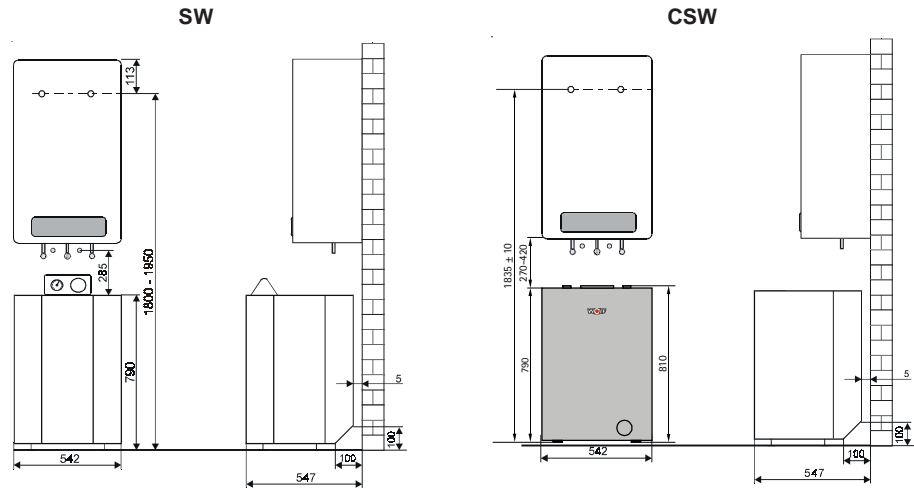
Gerät einschalten und gewünschte Warmwassertemperatur an der Regelung der Heiztherme einstellen:

Stellung 1: 15°C

Stellung 7: 60°C

Stellung 9: ca. 70°C

Zum kurzfristigen Anheben der Warmwassertemperatur über 60°C, Drehknopf Temperaturwahl Warmwasser ca. 3 mm nach vorne ziehen und nach rechts drehen.

Mise en place**Installation de la chaudière murale**

Monter la chaudière murale comme indiqué dans la notice de montage. Utiliser le kit de raccordement pour installation encastrée.

Attention : La chaudière murale et le chauffe-eau doivent être centrés l'un par rapport à l'autre.

Chauffe-eau à accumulation

Installer le chauffe-eau à accumulation et le mettre à niveau à la cote 790 mm.

Monter les raccords droits à bague de serrage Rp 3/4 x D18 pour le raccordement de départ chaudière, retour chaudière, eau chaude et eau froide sur le chauffe-eau.

Note : Mettre à longueur les tuyaux à installer dans la suite en fonction de la hauteur de montage de la chaudière.

ATTENTION

Monter tous les raccords à bague de serrage avec les manchons de support fournis !

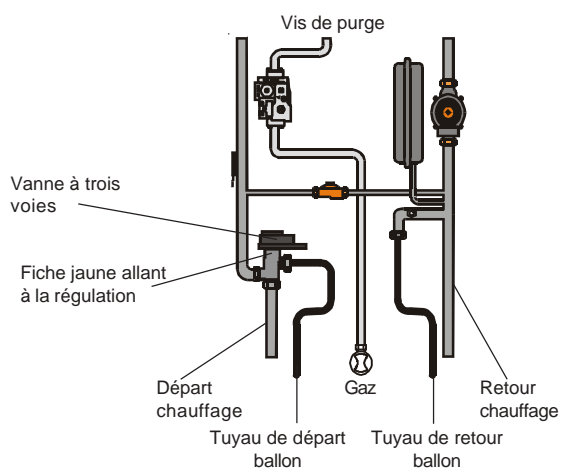
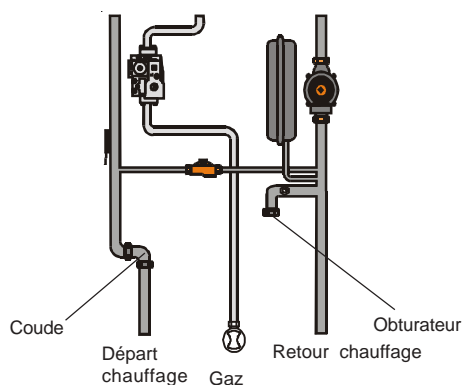
Eau chaude / eau froide

Monter les pièces de raccordement d'eau froide et d'eau chaude au mur.
Raccorder le chauffe-eau à accumulation aux tuyauteries d'eau froide et d'eau chaude au moyen des pièces de raccordement montées.

Attention: Ne pas monter de dispositifs d'arrêt, de collecteur d'impuretés ou d'autres rétrécissements entre le ballon et la soupape de sécurité.

Départ ballon / retour ballon

Enlever l'obturateur sur la chaudière, mettre à longueur le tuyau de retour ballon et le monter. Enlever le coude dans le départ de la chaudière. Monter la vanne à trois voies et mettre à longueur puis monter le tuyau de départ ballon. Retirer la fausse fiche jaune de la régulation de chaudière et brancher la vanne à trois voies.



Mise en service

Remplir l'installation de chauffage et la purger très soigneusement. Pendant le remplissage, ouvrir plusieurs fois la vanne à trois voies par la commande à main. Purger également par la vis de purge du retour ballon de la chaudière.

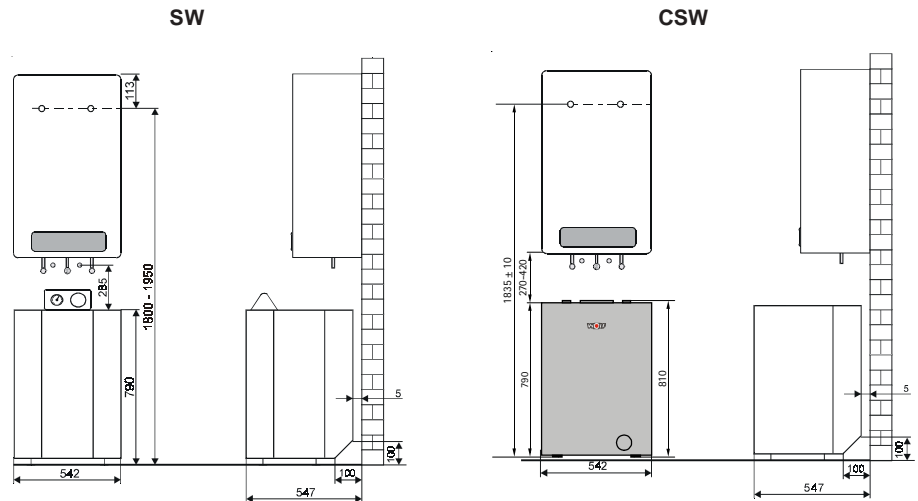
Remplir le chauffe-eau à accumulation.

Mettre l'appareil en marche et régler la température souhaitée sur la régulation de chaudière :

- position 1 : 15 °C
- position 7 : 60 °C
- position 9 : env. 70 °C

Pour augmenter temporairement la température d'eau chaude à plus de 60 °C, tirer le bouton de sélection de température d'ECS d'environ 3 mm vers l'avant et le tourner vers la droite.

Montaggio caldaia murale a gas (vedi istruzioni di montaggio)



Installazione della caldaia murale

Montare la caldaia murale seguendo le istruzioni. Il kit di collegamento da utilizzare è quello per l'installazione sotto-traccia.

Attenzione: la caldaia murale e lo scalda-acqua ad accumulo devono esser montati reciprocamente centrati.

Montaggio, veduta complessiva

Valvola commutatrice
a tre vie

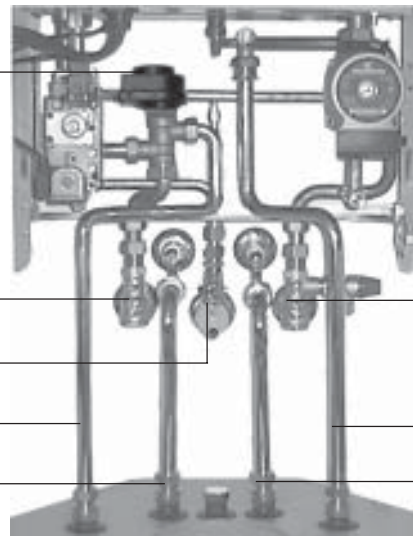
mandata-
riscaldamento

alimentazione gas

mandata-bollitore

acqua calda

**Scalda-acqua ad
accumulo**

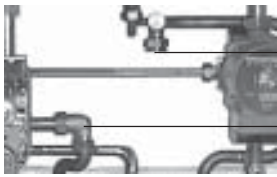


ritorno-
riscaldamento

ritorno-bollitore

acqua fredda

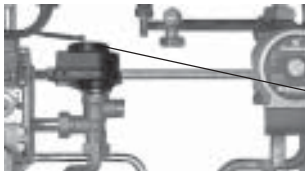
Montaggio del kit di collegamento



spina cieca

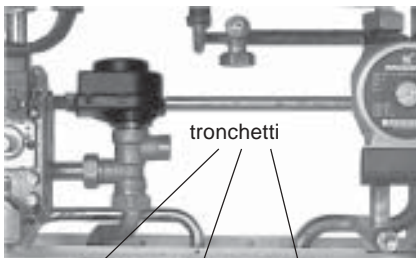
curva

- Rimuovere l'otturatore sul ritorno-riscaldamento.
- Rimuovere la curva sulla mandata-riscaldamento.



valvola commutatrice a tre vie

- Montare la valvola commutatrice a tre vie che parte dal kit di collegamento con le guarnizioni fornite sulla mandata-riscaldamento.



tronchetti

saracinesca d'impianto a squadra

rubinetto-gas a sfera

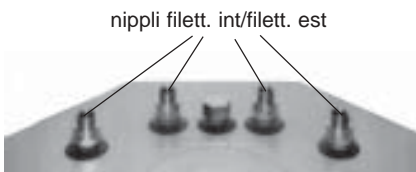
nipplo doppio

saracinesca d'impianto a squadra con valvola di sicurezza

- Con le guarnizioni piatte e i dadi a risvolto acclusi, montare i tronchetti da 3/4" per la mandata-riscaldamento a sinistra e quelli per il ritorno-riscaldamento a destra. Guarnire con canapa la filettatura da 1/2"-gas al centro della caldaia murale e montarvi i tronchetti.
- Spingere la saracinesca d'impianto a squadra col relativo giunto autobloccante sul tronchetto sinistro e stringere leggermente.
- Spingere la saracinesca d'impianto a squadra col relativo attacco per la valvola di sicurezza sul tronchetto destro e stringerlo leggermente. Guarnire con canapa l'attacco per la valvola di sicurezza.
- Guarnire con canapa da un solo lato il nipplo doppio e avvitarlo nel rubinetto-gas angolato a sfera. Spingere il rubinetto-gas a sfera col relativo giunto autobloccante sul tronchetto centrale e stringerlo leggermente .

All'occorrenza, per proseguire il montaggio, i pezzi possono venire spostati. A montaggio ultimato, serrare ermeticamente i giunti autobloccanti.

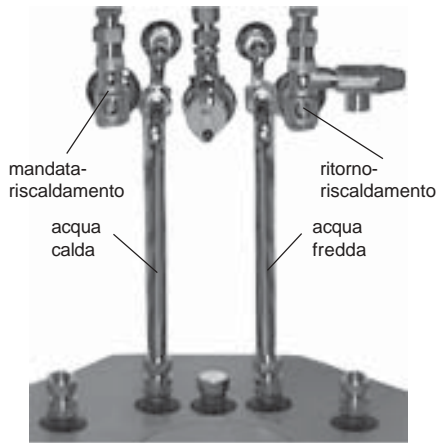
Preparazione dello scalda-acqua ad accumulo SW 120, CSW 120, TSW 120



nippli filett. int/filett. est

- Guarnire tutti i tronchetti filettati del bollitore e montarvi i nippli filett. int/filett. est. del giunto autobloccante. Se non viene allacciata nessuna condotta di ricircolo, l'attacco sul bollitore va chiuso col cappello fornito.
- Inserire lo scalda-acqua ad accumulo SW 120, CSW 120 a raso nella guida della mensola-attacchi, e livellare a quota 790 mm agendo sui piedini.

Montaggio delle tubazioni



Avvertenza: per l'installazione di cui ai paragrafi seguenti, la lunghezza dei tubi andrà adattata in funzione della quota di montaggio della caldaia murale.

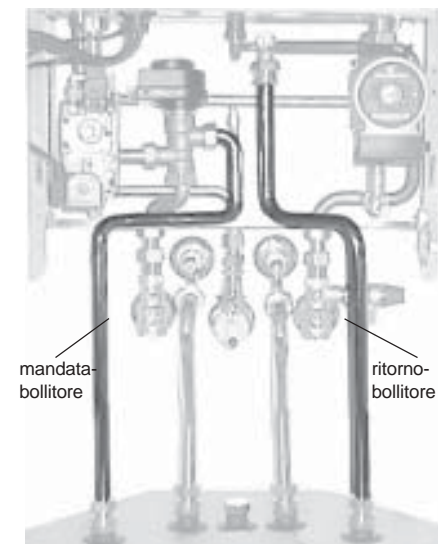
Acqua calda / acqua fredda

Montare a parete gli attacchi dell'acqua fredda e calda e collegarvi scalda-acqua ad accumulo e rispettive tubazioni dell'acqua calda e fredda.

- Tagliare a misura il tubo dell'acqua calda che parte dal kit di collegamento e infilare le bussole di sostegno nel tubo dell'acqua calda. Innestare il tubo dell'acqua calda nel nipplo doppio del bollitore e avvitare a tenuta il tubo dell'acqua calda del bollitore col relativo giunto autobloccante e quello dell'attacco acqua calda con la guarnizione piatta.
- Allacciamento dell'acqua fredda senza gruppo di sicurezza: tagliare a misura il tubo dell'acqua fredda che parte dal kit di collegamento. Infilare la bussola di sostegno nel nipplo doppio del bollitore e avvitare ermeticamente il tubo dell'acqua fredda col relativo giunto autobloccante del bollitore e dell'attacco dell'acqua fredda.
- Allacciamento acqua fredda con gruppo di sicurezza, rispettivamente con o senza riduttore di pressione: Montare il gruppo di sicurezza senza riduttore di pressione, ovvero quello con riduttore di pressione, con le sezioni di tubo fornite (del tubo dell'acqua fredda che parte dal kit di collegamento in questo caso non c'è bisogno!); tagliare a misura i tubi e montarli a tenuta con le bussole di sostegno e coi giunti autobloccanti.

Attenzione: tra bollitore e valvola di sicurezza non devono essere inseriti nè dispositivi d'intercettazione, nè filtri o altre strozzature!

Montaggio mandata-bollitore / ritorno-bollitore



- Tagliare a misura il tubo di mandata-bollitore che parte dal kit di collegamento e inserire dado a risvolto e anello autobloccante sul lato del bollitore. Infilare la bussola di sostegno nel tubo. Avvitare il tubo di mandata-bollitore al bollitore stesso col relativo giunto autobloccante e alla valvola commutatrice a tre vie con la guarnizione piatta.
- Tagliare a misura il tubo di ritorno-bollitore che parte dal kit di collegamento e inserire dado a risvolto e anello autobloccante sul lato del bollitore. Infilare la bussola di sostegno nel tubo. Avvitare il tubo di ritorno-bollitore al bollitore stesso col relativo giunto autobloccante e alla caldaia con la guarnizione piatta.

Messa in funzione



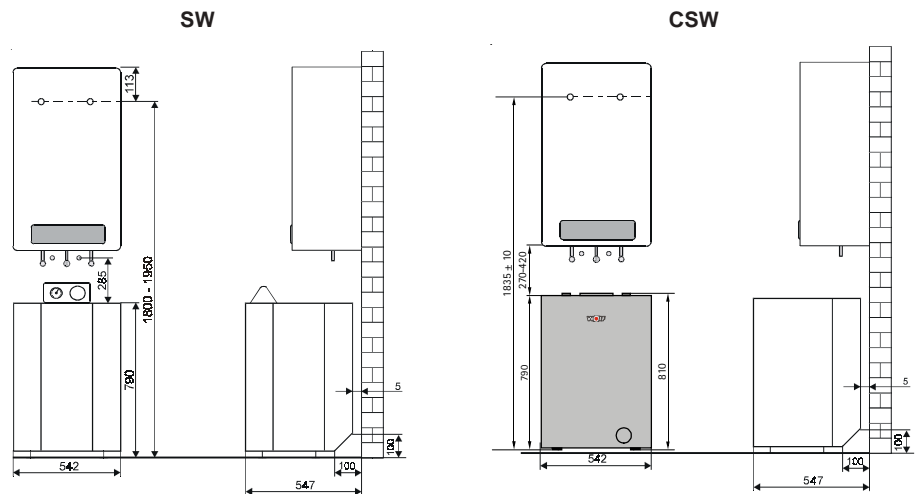
Procedere al riempimento dell'impianto di riscaldamento e alla sua scrupolosa disaerazione. Disaerare anche mediante l'apposita vite sul ritorno-bollitore della caldaia.

Riempire lo scalda-acqua ad accumulo.

Accendere l'apparecchio e impostare a piacere la temperatura dell'acqua agendo sulla centralina della caldaia murale:

- posizione 1: 15°C
- posizione 7: 60°C
- posizione 9: ca. 70°C

Per ottenere un rapido aumento della temperatura dell'acqua al di sopra dei 60°C, tirare in avanti di ca. 3 mm la manopola di selezione della temperatura e farla ruotare verso destra.

Opstelling**Installatie gaswandketel**

Gaswandketel volgens installatievoorschriften monteren. Hierbij kan gebruik gemaakt worden van de aansluitset "GU/GG-(1)E, in de wand", artnr 8600189.

Let op: Gaswandketel en boiler-warmwaterbereider moeten recht onder elkaar geplaatst worden.

Boiler-warmwaterbereider

Boiler-warmwaterbereider opstellen en op een hoogte van 790 mm uitrichten middels de instelbare voeten.

Knelkoppelingen Rp 3/4 x D18 op boiler-warmwaterbereider monteren voor aanvoer, retour, warm en koud water.

Let op: De vervolgens te installeren leidingstukken zijn in te korten al naar gelang de montage hoogte van de gaswandketel.

ATTENTIE

Knelkoppelingen alleen monteren met bijbehorende hulzen !

Warm-/koudwater

Leidingaansluitstuk warmwater in de knelkoppeling van boiler-warmwaterbereider en aansluitkonsole steken. Indien geen veiligheidsgroep/drukreducer wordt toegepast volgt aansluiting van het leidingaansluitstuk koudwater op de zelfde wijze. Wordt er wel gebruik gemaakt van een veiligheidsgroep/drukreducereventiel dan dient het hierbij meegeleverde aansluittoebehoren hiervan toegepast te worden.

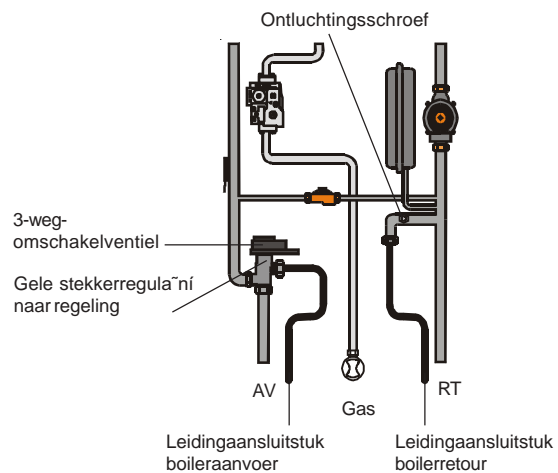
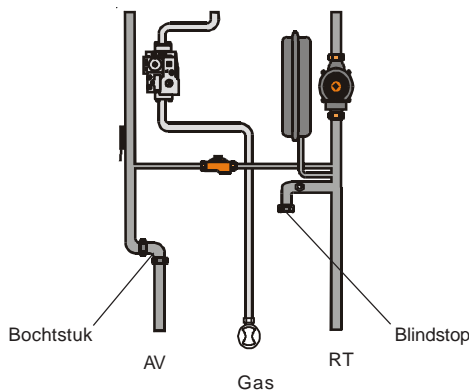
Maak voor montage gebruik van de bijgesloten montage voorschriften.

Let op: Tussen boiler-warmwaterbereider en veiligheidsgroep mogen geen afsluiters, vuilvangers of andere vernauwingen aangebracht worden.

Boileraanvoer/-retour

Verwijder de blindstop op de gaswandketel, kort het leidingaansluitstuk boilerretour in en monteer deze.

Vervang het bochtstuk in de aanvoer van de gaswandketel door het 3-weg-omschakelventiel, kort het leidingaansluitstuk boileraanvoer in en monteer deze. Sluit het 3-weg-omschakelventiel aan door het verwijderen van de gele eindstekker van de regeling en deze met de gele contrastekker te verbinden.



In bedrijfname

Installatie vullen en zorgvuldig ontluchten. Gedurende het vullen meermaals het 3-weg-omschakelventiel met de handbediening openen.

Tevens de ontluchtingsschroef van de boilerretour in de gaswandketel openen

Boiler-warmwaterbereider vullen.

Toestel inschakelen en de gewenste warmwatertemperatuur op de regeling

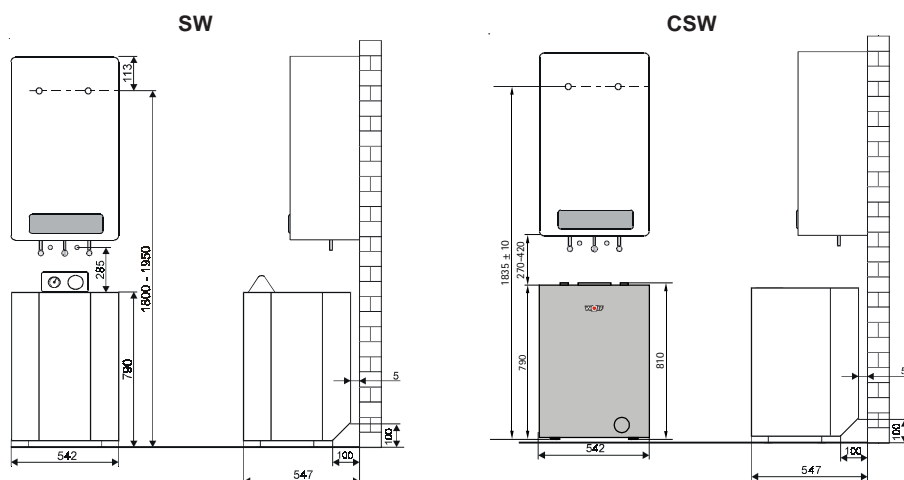
instellen: Stand 1 : 15 °C

Stand 7 : 60 °C

Stand 9 : ca. 70 °C

Voor het kortstondig verhogen van de warmwatertemperatuur boven 60 °C, draaiknop temperatuurinstelling boilerwater iets uittrekken en naar rechts draaien.

Rozměry a umístění



Instalace kotle

Kotel se osadí podle montážního návodu. Tato přípojovací sada je určena pro montáž nad omítku.

Pozor: kotel a zásobník pro přípravu TUV musí být osazeny souose, pod sebou.

Zásobník TUV

Zásobník se osadí na nožičky a ustaví tak, aby horní hrana byla ve výši 790 mm nad podlahou.

Přímá šroubení Rp 3/4 x D 18 pro náběh a vratku topné vody i pro přívod studené a odvod teplé užitkové vody se namontují na zásobník.

Poznámka: Následující montážní délky trub se musí přizpůsobit skutečné montážní výšce kotle.

POZOR

Montáž šroubení provádět pouze s použitím přiložených ochranných pouzder.

Teplá / studená užitková voda

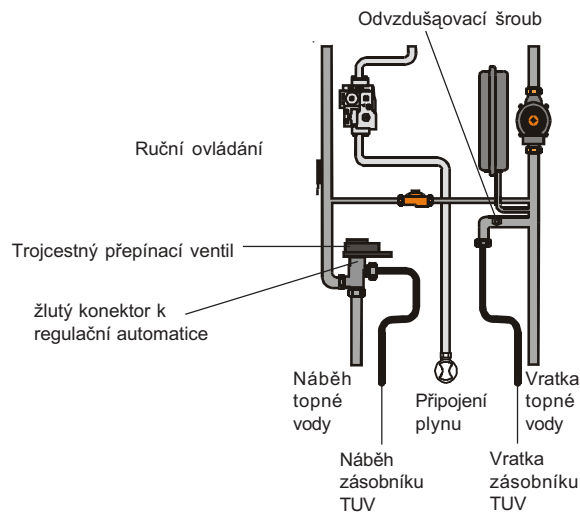
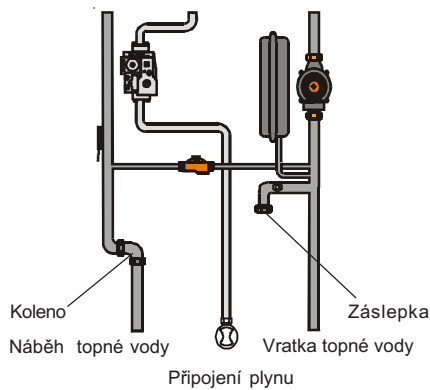
Přípojovací kusy pro teplou a studenou vodu se přimontuje na zeď.
Přípojovací potrubí teplé a studené vody zásobníku pro přípravu TUV se napojí na předtím namontované přípojovací kusy.

Pozor: Mezi zásobníkem TUV a pojišťovacím ventilem nesmí být osazeny žádné uzavírací armatury, odlučovače nečistot nebo jiné prvky, zužující průřez potrubí.

Náběh a vratka topné vody

Záslepka potrubí vratné topné vody na kotli se sejme, potrubí vratky topné vody ze zásobníku se prodlouží a připojí.

Na náběhu topné vody v kotli se vymontuje koleno, místo něj se osadí trojcestný přepínací ventil, potrubí náběhové topné vody do zásobníku se prodlouží a připojí. Ze žlutého konektoru na regulační automatice se vyjme záslepka shodné barvy a místo ní se připojí žlutý konektor trojcestného přepínacího ventilu.



Uvedení do provozu

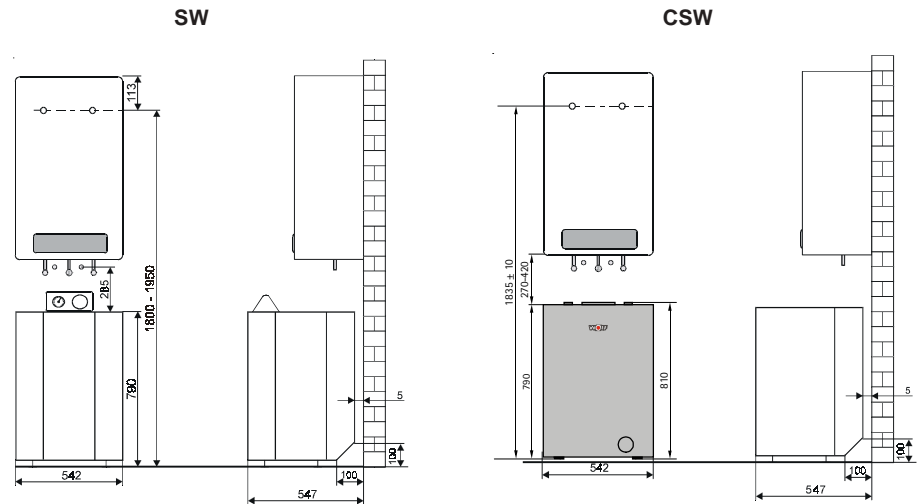
Napustit topnou soustavu a dokonale ji odvzdušnit. Při plnění je třeba několikrát otevřít třicestný přepínací ventil pomocí ručního ovládání. Je třeba odvzdušnit i potrubí vratky okruhu dobíjení zásobníku TUV pomocí odvzdušňovacího šroubu na vratné větvi topné vody v kotli.

Naplnit zásobník TUV.

Zapnout kotel a nastavit na regulační automatice požadovanou teplotu TUV
poloha ovládače 1 : 15 °C
poloha ovládače 7 : 60 °C
poloha ovládače 9 : ca 70 °C

Pro krátkodobá zvýšení teploty nad 60 °C je třeba ovladač teploty TUV povytáhnout asi 3 mm a pak otočit doprava.

Instalación de la caldera mural a gas (ver instrucciones de instalación)

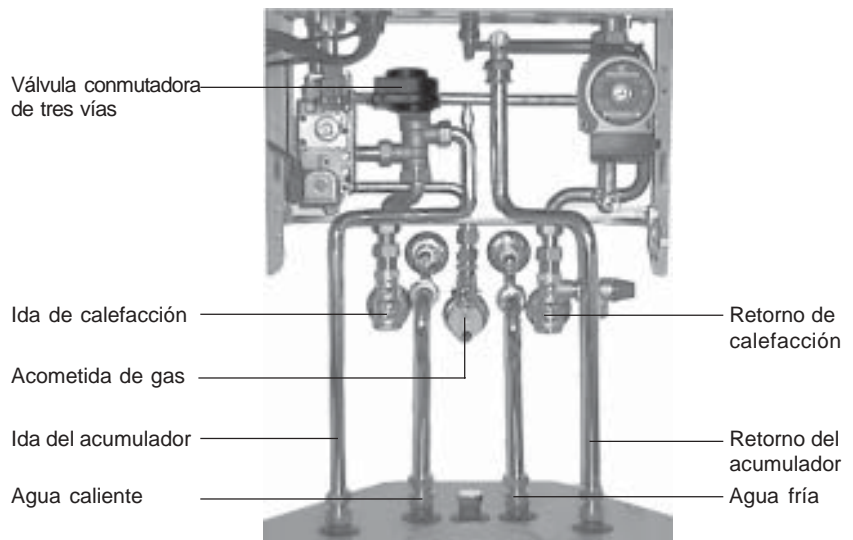


Instalación de la caldera mural a gas

Montar la caldera conforme a las instrucciones de montaje. Hay que utilizar el kit de conexiones para instalación empotrada.

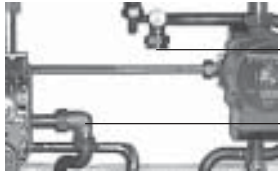
Atención: La caldera a gas y el acumulador de agua se deben instalar centrados entre sí.

Vista general del montaje



Acumulador de agua

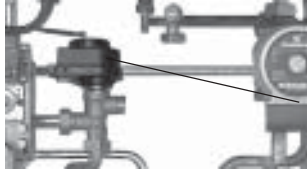
Montaje del kit de conexión



Tapón ciego

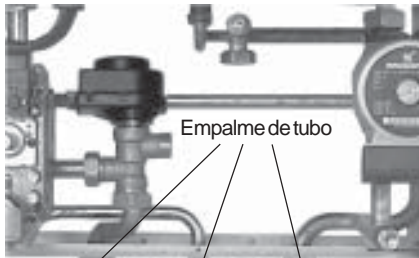
Codo

- Quitar el tapón ciego del retorno de calefacción.
- Quitar el codo de la ida de calefacción.



Válvula conmutadora de tres vías

- Montar la válvula conmutadora de tres vías del kit de instalación en la ida de calefacción con las juntas que se sirven en el kit.



Empalme de tubo

Manguito doble de unión

Llave acodada de mantenimiento

Llave esférica de gas

Llave acodada de mantenimiento con válvula de seguridad

- Montar los empalmes de tubo de 3/4" para la ida de calefacción de la izquierda y el retorno de calefacción de la derecha con las juntas planas y las tuercas de unión del kit. Envolver cáñamo o teflón en la rosca de 1/2" de gas del centro de la caldera y montar empalmes de tubo.
- Encajar la llave acodada de mantenimiento y su racor de compresión en el empalme de tubo de la izquierda y fijarla sin apretar.
- Encajar la llave acodada de mantenimiento con conexión para válvula de seguridad en el empalme de tubo de la derecha y fijarla sin apretar. Envolver cáñamo o teflón en la conexión para la válvula de seguridad.
- Envolver cáñamo o teflón en un lado del manguito doble de unión y roscar en la llave esférica de gas de forma acodada. Encajar la llave y el racor de compresión en el empalme de tubo central y fijarla sin apretar.
- Las piezas podrán ser desplazadas si es preciso mientras dure el montaje. Una vez terminado éste, apretar a fondo todos los racores de compresión.

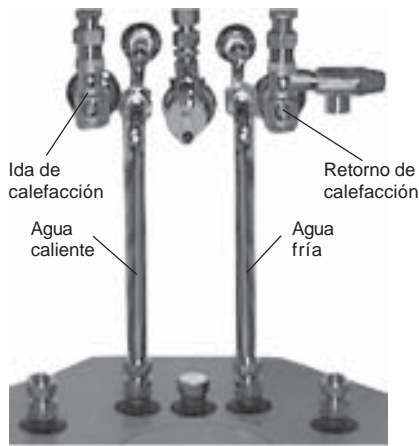
Preparación del acumulador de agua SW 120 / CSW 120 / TSW 120



Manguitos de unión I/E

- Envolver cáñamo o teflón en todos los empalmes roscados del acumulador y montar los manguitos de unión I/E del racor de compresión. Si no se conecta tubería de recirculación, hay que cerrar la conexión al acumulador con el tapón hembra que se sirve.
- Encajar el acumulador de agua SW 120, CSW 120 a ras con la guía de la consola de conexión y nivelar con las patas a la cota de 790 mm.

Montaje de las tuberías



Observación: Los tubos siguientes se cortarán a la medida en función de la altura correspondiente de la caldera.

Agua caliente / agua fría

Montar en la pared las piezas de conexión de agua fría y agua caliente.

Conectar el acumulador de agua con las tuberías de agua fría y caliente a las piezas de conexión correspondientes que se acaban de montar.

- Cortar a la medida el tubo de agua caliente del kit de conexión y colocar casquillos de empalme en el tubo de agua caliente.

Colocar el tubo de agua caliente en el manguito doble de unión del acumulador, atornillar a fondo el tubo de agua caliente al acumulador con el racor de compresión y a la pieza de conexión de agua caliente con junta plana.

- Conexión de agua fría sin grupo de seguridad:

Cortar a la medida el tubo de agua fría del kit de conexión.

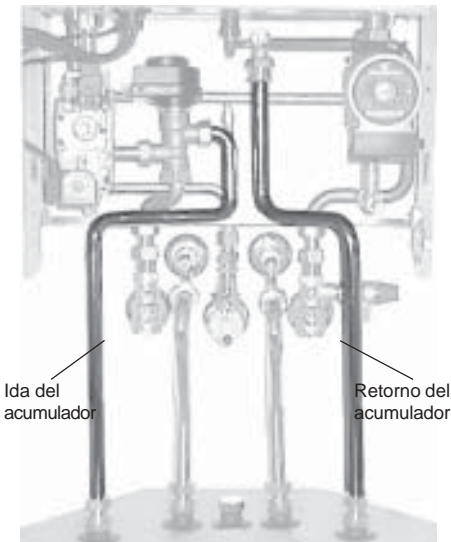
Colocar casquillo de empalme en el manguito doble de unión del acumulador y apretar a fondo el tubo de agua fría con el racor de compresión en el acumulador y en la pieza de conexión del agua fría.

- Conexión del agua fría con grupo de seguridad sin reductor de presión, o bien grupo de seguridad con reductor de presión:

Con ayuda de las piezas de tubería que se acompañan, montar el grupo de seguridad sin reductor de presión, o bien el grupo de seguridad con reductor de presión. (¡La tubería de agua fría del kit de conexión no se necesita!) Cortar a la medida las piezas de tubería y proceder a su montaje hermético con casquillos de empalme y racores de compresión.

Atención: ¡Entre acumulador y válvula de seguridad no se deben intercalar dispositivos de corte, filtros de suciedad ni otros estrechamientos!

Montaje de la ida del acumulador/ retorno del acumulador



- Cortar a la medida el tubo de ida del acumulador del kit de conexión y colocar tuerca de unión y racor de compresión en el lado del acumulador.

Colocar el casquillo de empalme en el tubo.

Atornillar el tubo de ida del acumulador en éste mediante racor de compresión y atornillar en la válvula conmutadora de tres vías con junta plana.

- Cortar a la medida el tubo de retorno del acumulador del kit de conexión y colocar tuerca de unión y racor de compresión en el lado del acumulador.

Colocar el casquillo de empalme en el tubo.

Atornillar el tubo de retorno del acumulador en éste mediante racor de compresión y atornillar en la caldera a gas con junta plana.

Puesta en marcha



Llenar la instalación de calefacción y proceder a su purga con meticulosidad. Purgar además con el tornillo de desaireación existente en el retorno de acumulador de la caldera.

Llenar el acumulador de agua.

Conectar al aparato y ajustar la temperatura de agua caliente al valor deseado en la regulación de la caldera:

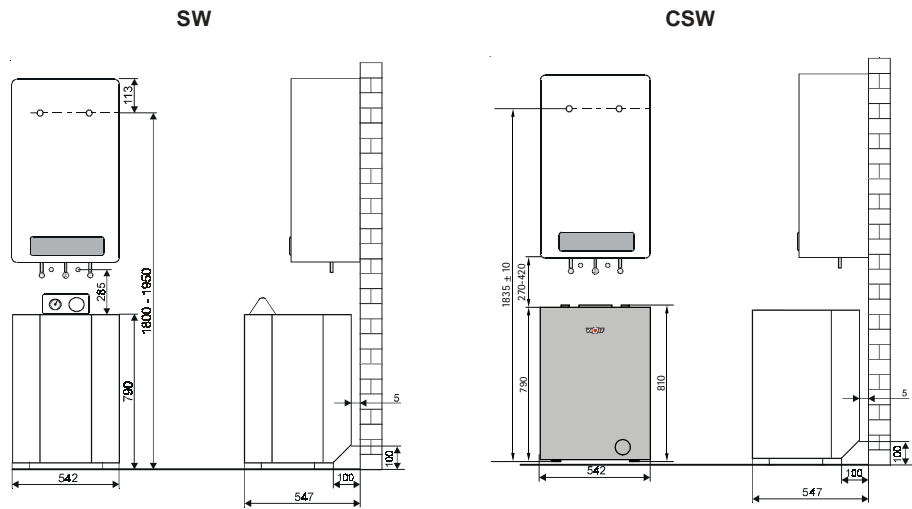
Posición 1: 15 °C

Posición 7: 60 °C

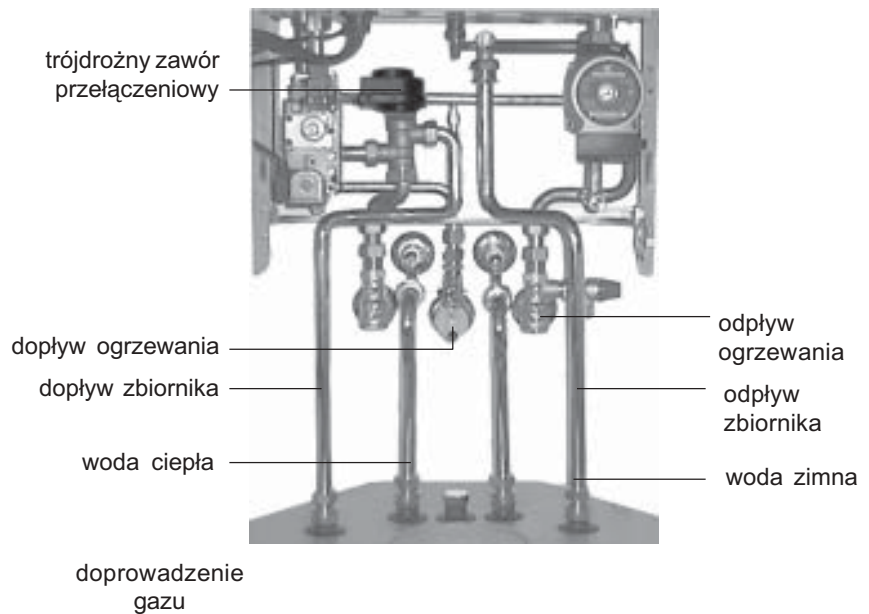
Posición 9: 70 °C aprox.

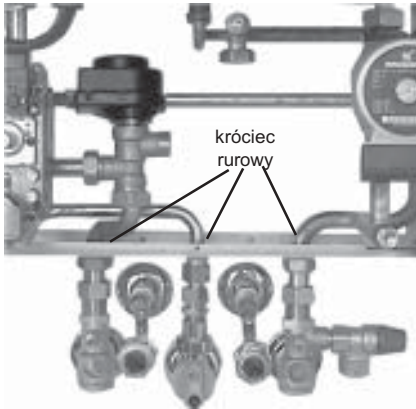
Para elevar momentáneamente la temperatura del agua caliente por encima de 60 °C, empujar unos 3 mm hacia delante el mando giratorio del selector de temperatura del agua caliente y girarlo hacia la derecha.

Montaż grzewczej termy gazowej
(patrz instrukcja montażu)



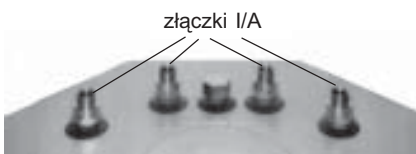
Obraz montażu całości





- Zamontować króćce rurowe 3/4" na dopływie ogrzewania po lewej, odpływ ogrzewania po prawej wraz z załączonymi uszczelkami płaskimi oraz nakrętkami złączkowymi. Gwint przyłączenia gazu 1/2" uszczelnić konopiami w środku termy i zamontować króćce rurowe.
 - Konserwacyjny kurek przelotowy z zaciskową złączką rurową wsunąć na lewy króciec rurowy i lekko zaciągnąć.
 - Konserwacyjny kurek przelotowy z podłączeniem zaworu bezpieczeństwa wsunąć na prawy króciec rurowy i lekko zaciągnąć. Przyłączenie zaworu bezpieczeństwa pokryć konopiami.
 - Podwójną złączkę rurową pokryć konopiami jednostronnie i wkręcić w gazowy zawór kulkowy z kurkiem kulistym forma przelotowa. Gazowy zawór kulkowy z zaciskową złączką rurową wsunąć na środkowy króciec rurowy i lekko dokręcić.
- (Części mogą ulegać przesunięciom w czasie dalszego montażu. Po zakończeniu całego montażu zaciskowe złączki rurowe należy szczelnie dokręcić).
- Jednostronnie pokryć konopiami kolanka z zestawu przyłączeniowego i zamontować na dopływie ogrzewania, odpływie ogrzewania i gazowym zaworze kulkowym z kurkiem kulistym.

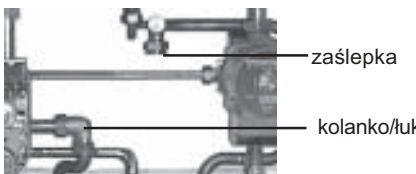
Przygotowanie zbiornika i podgrzewacza wody SW 120, CSW 120, TSW 120



Zbiornik z zamontowanymi złączkami I/A

- Wszystkie króćce gwintowane pokryć konopiami przy zbiorniku i zamontować złączki I/A. (O ile do układu nie zostanie podłączona instalacja cyrkulacyjna, przyłączyć do zbiornika winno być zamknięte przy pomocy załączonej pokrywy).
- Zbiornik i podgrzewacz wody SW 120, CSW 120 wsunąć na stałe do prowadnicy wspornika przyłączeniowego i za pomocą nóżek wyrównać do wymiaru 790 mm.

Montaż zestawu przyłączeniowego

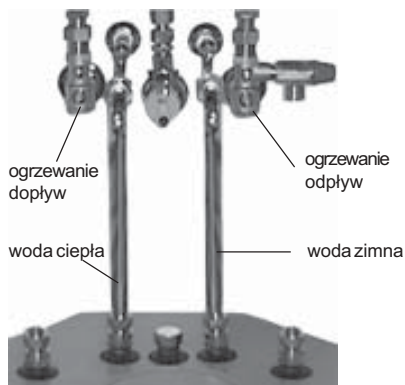


- usunąć zaślepkę dla późniejszego montażu odpływu zbiornika
- usunąć kolanko na dopływie ogrzewania



- zamontować na dopływie ogrzewania trójdrożny zawór przełączeniowy z zestawu przyłączeniowego wraz z załączonymi uszczelkami

Montaż orurowania



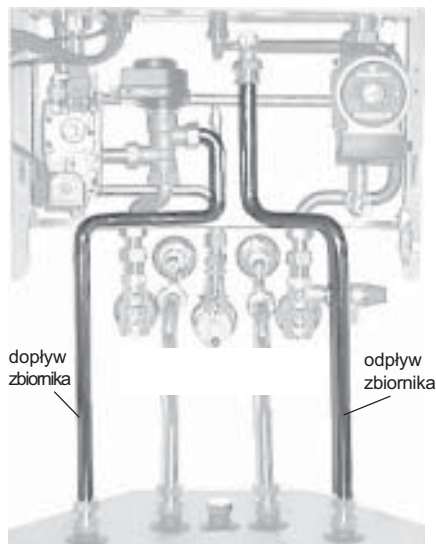
W celu zapewnienia sobie bezproblemowego montażu orurowania instalacje należy montować od lewej do prawej strony w następującej kolejności: przyłączenie gazu, ogrzewanie dopływ, woda ciepła, woda zimna i ogrzewanie odpływ.

- Rurę gazową z zestawu przyłączeniowego dociąć obustronnie na właściwą długość. Nasadzić nakrętki łączkowe i pierścienie zaciskowe. Na kolanku na zaworze kulkowym gazu i na podwójnej złączce zastosować tulejki, po czym przyłączenie gazu szczelnie dokręcić.
- Rurę dopływową ogrzewania z zestawu przyłączeniowego obustronnie dociąć na długość. Nasadzić nakrętki łączkowe i pierścienie zaciskowe. Na kolanku na konserwacyjnym kurku przelotowym i na podwójnej złączce na wsporniku przyłączeniowym zastosować tulejki i szczelnie dokręcić.
- Rurę dopływu wody ciepłej z zestawu przyłączeniowego obustronnie dociąć na długość. Zastosować tulejki na podwójnej złączce na zbiorniku i podwójnej złączce na wsporniku przyłączeniowym i szczelnie dokręcić zaciskową złączką rurową.
- Przyłączenie wody zimnej bez grupy bezpieczeństwa: rurę wody zimnej z zestawu przyłączeniowego obustronnie dociąć na długość. Zastosować tulejki na podwójnej złączce na zbiorniku i podwójnej złączce na wsporniku przyłączeniowym i szczelnie dokręcić zaciskową złączką rurową.
- Przyłączenie wody zimnej z grupą bezpieczeństwa, względnie z grupą bezpieczeństwa i zaworem redukcyjnym: grupę bezpieczeństwa, względnie grupę bezpieczeństwa i zawór redukcyjny zamontować z załączonymi częściami orurowania. (Rura wody zimnej z zestawu przyłączeniowego nie jest potrzebna!) Części orurowania przyciąć na długość i zamontować szczelnie z tulejkami oraz zaciskowymi złączkami rurowymi.



Uwaga: Pomędzy zbiornikiem i zaworem bezpieczeństwa nie mogą być zainstalowane żadne urządzenia blokujące, łapacze zanieczyszczeń ani inne przewężenia!

Montaż dopływ zbiornika/odpływ zbiornika



- Rurę dopływu zbiornika z zestawu przyłączeniowego dociąć na długość i po stronie zbiornika nasadzić nakrętkę łączkową i pierścień zaciskowy. Zastosować tulejkę na podwójnej złączce na zbiorniku. Rurę dopływową do zbiornika skrócić na zbiorniku zaciskową złączką rurową, a na trójdrożnym zaworze przełączeniowym z uszczelką płaską.
- Rurę odpływu zbiornika z zestawu przyłączeniowego dociąć na długość i po stronie zbiornika nasadzić nakrętkę łączkową i pierścień zaciskowy. Zastosować tulejkę na podwójnej złączce na zbiorniku. Rurę odpływową zbiornika skrócić na zbiorniku zaciskową złączką rurową, a na grzewczej termie gazowej uszczelką płaską.

Uruchomienie

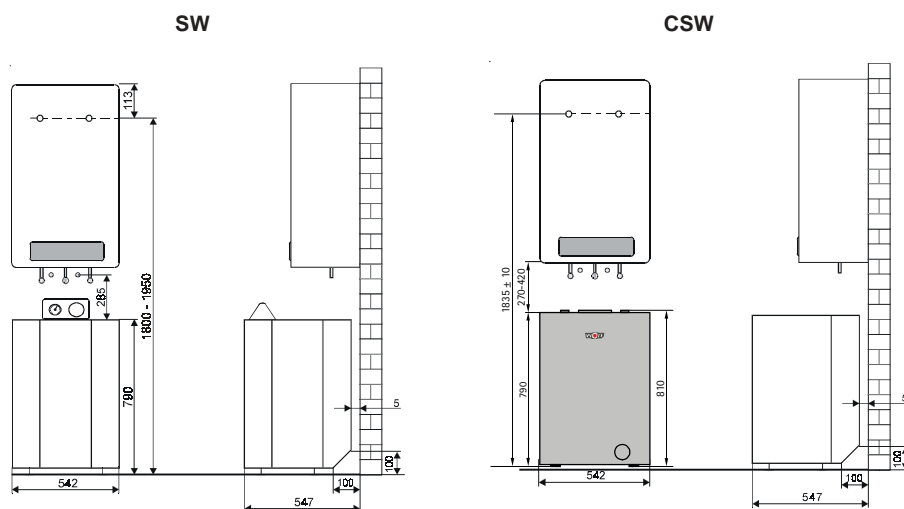


Urządzenie grzewcze napełnić i bardzo starannie odpowietrzyć. W czasie odpowietrzania trójdrożny zawór przełączeniowy wielokrotnie ręcznie otwierać. Dodatkowo odpowietrzyć na śrubie odpowietrzającej w odpływie zbiornika termy gazowej. Napełnić zbiornik i podgrzewacz wody. Włączyć urządzenie i na regulacji termy gazowej ustawić żądaną temperaturę wody ciepłej:

- pozycja 1: 15°C
- pozycja 7: 60°C
- pozycja 9: około 70°C

W celu szybkiego podniesienia temperatury wody ciepłej do ponad 60°C należy pokrętko wybieracza temperatury wody ciepłej pociągnąć około 3 mm do przodu i obrócić w prawo.

Rozměry a umístění



Instalace kotle

Kotel se osadí podle montážního návodu. Tato připojovací sada je určena pro montáž nad omítku.

Pozor: kotel a zásobník pro přípravu TUV musí být osazeny souose, pod sebou.

Zásobník TUV

Zásobník se osadí na nožičky a ustaví tak, aby horní hrana byla ve výši 790 mm nad podlahou.

Přímá šroubení Rp 3/4 x D 18 pro náběh a vratku topné vody i pro přívod studené a odvod teplé užitkové vody se namontují na zásobník.

Poznámka: Následující montážní délky trub se musí přizpůsobit skutečné montážní výšce kotle.

POZOR

Montáž šroubení provádět pouze s použitím přiložených ochranných pouzder.

Teplá / studená užitková voda

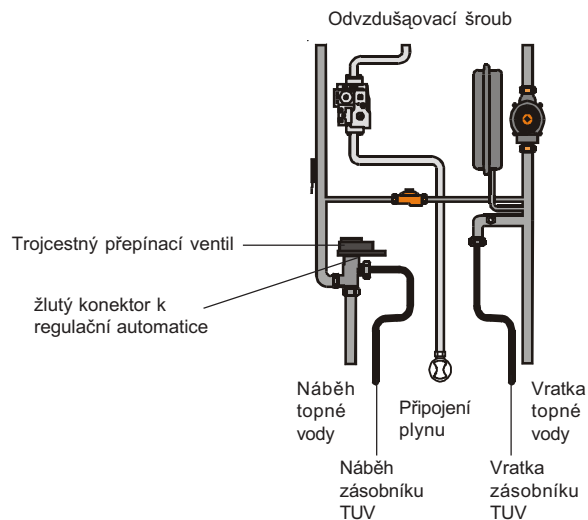
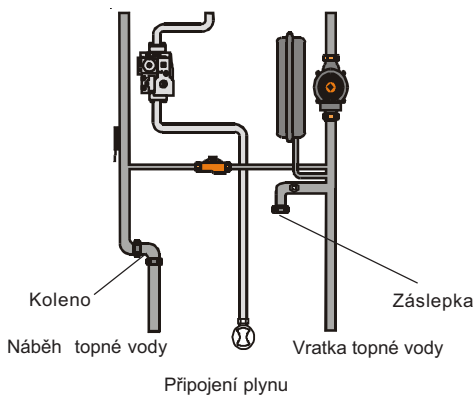
Přípojovací kusy pro teplou a studenou vodu se přimontuje na zeď.
Přípojovací potrubí teplé a studené vody zásobníku pro přípravu TUV se napojí na předtím namontované přípojovací kusy.

Pozor: Mezi zásobníkem TUV a pojišťovacím ventilem nesmí být osazeny žádné uzavírací armatury, odlučovače nečistot nebo jiné prvky, zužující průřez potrubí.

Náběh a vratka topné vody

Záslepka potrubí vratné topné vody na kotli se sejme, potrubí vratky topné vody ze zásobníku se prodlouží a připojí.

Na náběhu topné vody v kotli se vymontuje koleno, místo něj se osadí trojcestný přepínací ventil, potrubí náběhové topné vody do zásobníku se prodlouží a připojí. Ze žlutého konektoru na regulační automatice se vyjme záslepka shodné barvy a místo ní se připojí žlutý konektor trojcestného přepínacího ventilu.



Uvedení do provozu

Napustit topnou soustavu a dokonale ji odvzdušnit. Při plnění je třeba několikrát otevřít třícestný přepínací ventil pomocí ručního ovládání. Je třeba odvzdušnit i potrubí vratky okruhu dobíjení zásobníku TUV pomocí odvzdušňovacího šroubu na vratné větvi topné vody v kotli.

Naplnit zásobník TUV.

Zapnout kotel a nastavit na regulační automatice požadovanou teplotu TUV
poloha ovládače 1 : 15 °C
poloha ovládače 7 : 60 °C
poloha ovládače 9 : ca 70 °C

Pro krátkodobá zvýšení teploty nad 60 °C je třeba ovladač teploty TUV povytáhnout asi 3 mm a pak otočit doprava.

